

**OTIF**



**ORGANISATION INTERGOUVERNEMENTALE POUR  
LES TRANSPORTS INTERNATIONAUX FERROVIAIRES**

**ZWISCHENSTAATLICHE ORGANISATION FÜR DEN  
INTERNATIONALEN EISENBAHNVERKEHR**

**INTERGOVERNMENTAL ORGANISATION FOR INTER-  
NATIONAL CARRIAGE BY RAIL**

**OTIF/RID/RC/2012/29**  
(ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2012/29)

9. Juli 2012

Original: Englisch

### **RID/ADR/ADN**

Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der  
Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter  
(Genf, 17. bis 21. September 2012)

### **Tagesordnungspunkt 5 b): Neue Anträge**

#### **Flexible Schüttgut-Container**

### **Antrag des Internationalen Verbands für gefährliche Güter und Container (IDGCA)**

---

#### **Einleitung**

1. Die 17. überarbeitete Ausgabe der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter – Modellvorschriften enthält Vorschriften für eine neue Art von Container, den flexiblen Schüttgut-Containern (BK 3).
2. Bei der Gemeinsamen Tagung im Herbst 2011 wurde auf der Grundlage des Berichts der Ad-hoc-Arbeitsgruppe für die Harmonisierung des RID/ADR/ADN mit den UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter (OTIF/RID/RC/2011/30 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/30 und -/Add.1) ein Antrag auf Aufnahme dieser Vorschriften diskutiert. Während der Diskussion wurde darauf hingewiesen, dass für die Beförderung von flexiblen Schüttgut-Containern Sicherheitsmaßnahmen für die Ladungssicherung ausgearbeitet werden müssten. Da diese jedoch verkehrsträgerspezifisch seien, sollten sie nicht von der Gemeinsamen Tagung diskutiert werden (siehe OTIF/RID/RC/2011-B – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/124 Absätze 25 bis 27).

Aus Kostengründen wurde dieses Dokument nur in begrenzter Auflage gedruckt. Die Delegierten werden daher gebeten, die ihnen zugesandten Exemplare zu den Sitzungen mitzubringen. Die OTIF verfügt nur über eine sehr geringe Reserve.

3. Bei der sechzehnten Sitzung des Unterausschusses "Solid Cargoes and Container" (DSC) der Internationalen Seeschiffahrtsorganisation (19. bis 23. September 2011) wurde das Verfahren für die Verwendung von BK 3-Containern im Seeverkehr diskutiert. Als Ergebnis der Diskussion wurde die Entscheidung getroffen, BK 3-Container auf Seeschiffen zu verwenden, vorausgesetzt, sie sind in den Laderäumen fest verzurrt und werden nicht im Innern von Güterbeförderungseinheiten (CTU) befördert (DSC 17/3 Absätze 3.14 bis 3.16). Die Bedingungen für die Seebeförderung von flexiblen Schüttgut-Containern sind in den Kapitel 4.3, 7.6 und 7.7 des IMDG-Codes wiedergegeben.
4. Das Abkommen über den internationalen Eisenbahn-Güterverkehr (SMGS) lässt seit 2007 die Beförderung von BK 3-Container in offenen Wagen ohne Ladungssicherung zu (Anlage 14, Kapitel 9). Nach Ansicht der IDGCA-Experten sind damit die Voraussetzungen für eine Prüfung der Eisenbahnbeförderung von BK 3-Containern im Rahmen der Gemeinsamen Tagung des RID-Fachausschusses und der Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter gegeben.

### Antrag

5. Unter Berücksichtigung der vorstehenden Punkte regt IDGCA an, dass die Gemeinsame Tagung des RID-Fachausschusses und der Arbeitsgruppe für die Beförderung gefährlicher Güter die Anträge für die Überarbeitung der Kapitel 6.11, 7.1, 7.3 und 7.5 und ihrer Aufnahme in das RID prüft oder eine (Korrespondenz-)Arbeitsgruppe für die Erarbeitung von Anträgen für die Verwendung von BK 3-Containern für die Eisenbahnbeförderung gefährlicher Güter einrichtet. Grundlage für die Arbeiten der Arbeitsgruppe könnten die entsprechenden Vorschriften der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter, des IMDG-Codes, der Anlage 14 des Abkommens über den internationalen Eisenbahn-Güterverkehrs (SMGS) sowie der Bericht der Ad-hoc-Arbeitsgruppe für die Harmonisierung des RID/ADR/ADN mit den UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter im Dokument OTIF/RID/RC/2011/30/Add.1 – ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2011/30/Add.1 dienen, der vom Sekretariat unterbreitet und von der Gemeinsamen RID/ADR/ADN-Tagung bei der Herbsttagung 2011 erörtert wurde.
6. Anträge für die neue Überarbeitung:

### Kapitel 6.11

- 6.11.1** Nach der Begriffsbestimmung für "bedeckter Schüttgut-Container" folgende Begriffsbestimmung einfügen:

*"Flexibler Schüttgut-Container:* Ein flexibler Container mit einem Fassungsraum von höchstens 15 m<sup>3</sup>, einschließlich Auskleidungen, angebrachte Handhabungseinrichtungen und Bedienungsausrüstung."

- 6.11.2.3** In der Tabelle folgende Zeile hinzufügen:

flexibler Schüttgut-Container	BK 3
-------------------------------	------

- 6.11.3** Nach "Schüttgut-Container" einfügen:

"des Typs BK 1 oder BK 2".

Anmerkung des Sekretariats der OTIF: Diese Änderung wurde bereits für das RID/ADR 2013 angenommen.

- 6.11.4** Nach "Schüttgut-Containern" einfügen:  
"des Typs BK 1 oder BK 2".
- Anmerkung des Sekretariats der OTIF: Diese Änderung wurde bereits für das RID/ADR 2013 angenommen.*
- 6.11** Einen neuen Abschnitt 6.11.5 mit folgendem Wortlaut hinzufügen:
- "6.11.5 Vorschriften für die Auslegung, den Bau und die Prüfung von flexiblen Schüttgut-Containern des Typs BK 3"**
- 6.11.5.1 Vorschriften für die Auslegung und den Bau**
- 6.11.5.1.1** Flexible Schüttgut-Container müssen staubdicht sein.
- 6.11.5.1.2** Flexible Schüttgut-Container müssen vollständig verschlossen sein, um ein Austreten von Füllgut zu verhindern.
- 6.11.5.1.3** Flexible Schüttgut-Container müssen wasserdicht sein.
- 6.11.5.1.4** Teile des flexiblen Schüttgut-Containers, die unmittelbar mit gefährlichen Gütern in Berührung kommen, dürfen keinen gefährlichen Effekt auslösen, z.B. eine katalytische Reaktion oder eine Reaktion mit den gefährlichen Gütern.
- Anmerkung des Sekretariats der OTIF: Im Dokument OTIF/RID/RC/2011/30/Add.1 war dafür folgender Text vorgesehen:*
- "Teile des flexiblen Schüttgut-Containers, die unmittelbar mit gefährlichen Gütern in Berührung kommen:*
- a) dürfen durch diese gefährlichen Güter nicht angegriffen oder erheblich geschwächt werden;*
  - b) dürfen keinen gefährlichen Effekt auslösen, z.B. eine katalytische Reaktion oder eine Reaktion mit den gefährlichen Gütern, und*
  - c) dürfen keine Permeation der gefährlichen Güter zulassen, die unter normalen Beförderungsbedingungen eine Gefahr darstellen könnte."*
- 6.11.5.2 Bedienungsausrüstung und Handhabungseinrichtungen**
- 6.11.5.2.1** Füll- und Entleerungseinrichtungen müssen so gebaut sein, dass sie während der Beförderung und Handhabung gegen Beschädigung geschützt sind. Die Füll- und Entleerungseinrichtungen müssen gegen unbeabsichtigtes Öffnen gesichert werden.
- Anmerkung des Sekretariats der OTIF: Im Dokument OTIF/RID/RC/2011/30/Add.1 "gesichert werden können".*
- 6.11.5.2.2** Die Schlaufen des flexiblen Schüttgut-Containers müssen, sofern sie angebracht sind, den Drücken und dynamischen Kräften standhalten, die unter normalen Handhabungs- und Beförderungsbedingungen auftreten können.
- 6.11.5.2.3** Die Handhabungseinrichtungen müssen ausreichend widerstandsfähig sein, um einer wiederholten Verwendung standzuhalten.

### **6.11.5.3 Prüfung**

**6.11.5.3.1** Jedes Baumuster eines flexiblen Schüttgut-Containers muss vor der Verwendung die in diesem Kapitel vorgeschriebenen Prüfungen erfolgreich bestanden haben.

**6.11.5.3.2** Die Prüfungen müssen auch nach jeder Änderung des Baumusters, die zu einer Veränderung der Auslegung, des Werkstoffs oder der Bauweise eines flexiblen Schüttgut-Containers führt, wiederholt werden.

**6.11.5.3.3** Die Prüfungen müssen unter realen Bedingungen an versandfertigen flexiblen Schüttgut-Containern durchgeführt werden. Während des Prüfzeitraums müssen die flexiblen Schüttgut-Container bis zur höchsten Masse, für die sie verwendet werden dürfen, befüllt werden, wobei das Füllgut im Container gleichmäßig verteilt werden muss. Um korrekte Prüfergebnisse zu erzielen müssen die Stoffe, mit denen der flexible Schüttgut-Container während des Prüfzeitraums befüllt sein darf, dieselben Eigenschaften haben wie die beförderten Ladegüter, sofern dadurch die Prüfergebnisse nicht verfälscht werden. Wird ein anderer Stoff verwendet, muss dieser die gleichen physikalischen Eigenschaften (Masse, Korngröße usw.) haben wie der zu befördernde Stoff. Es ist zulässig, Zusätze wie Säcke mit Bleischrot zu verwenden, um die erforderliche Gesamtmasse der Verpackung zu erreichen, sofern diese so eingebracht werden, dass sie die Prüfungsergebnisse nicht beeinträchtigen.

*Anmerkungen des Sekretariats der OTIF: Abweichungen zum Dokument OTIF/RID/RC/2011/30/Add.1:*

*Im ersten Satz "unter realen Bedingungen" nicht enthalten.*

*Im zweiten Satz "während des Prüfzeitraums" nicht enthalten.*

*Der dritte Satz lautet wie folgt: "Die im flexiblen Schüttgut-Container zu befördernden Stoffe dürfen durch andere Stoffe ersetzt werden, sofern dadurch die Prüfergebnisse nicht verfälscht werden."*

*Im letzten Satz statt "der Verpackung" des flexiblen Schüttgut-Containers".*

**6.11.5.3.4** Flexible Schüttgut-Container müssen nach einem von der zuständigen Behörde als zufrieden stellend erachteten Qualitätssicherungsprogramm hergestellt und geprüft sein, um sicherzustellen, dass jeder hergestellte flexible Schüttgut-Container den Vorschriften dieses Kapitels entspricht.

### **6.11.5.3.5 Fallprüfung**

#### **6.11.5.3.5.1 Anwendungsbereich**

Für alle Arten von flexiblen Schüttgut-Containern als Bauartprüfung.

#### **6.11.5.3.5.2 Vorbereitung für die Prüfung**

Der flexible Schüttgut-Container muss bis zu seiner höchstzulässigen Bruttomasse befüllt werden.

#### **6.11.5.3.5.3 Prüfverfahren**

Der flexible Schüttgut-Container muss auf eine nicht federnde und horizontale Aufprallplatte fallen gelassen werden. Die Aufprallplatte muss:

- a) fest eingebaut und ausreichend massiv sein, dass sie sich nicht verschieben kann,

- b) eben sein, wobei die Oberfläche frei von lokalen Mängeln sein muss, welche die Prüfergebnisse beeinflussen können,
- c) ausreichend starr sein, dass sie unter den Prüfbedingungen nicht verformbar ist und durch die Prüfungen nicht leicht beschädigt werden kann, und
- d) ausreichend groß sein, um sicherzustellen, dass der zu prüfende flexible Schüttgut-Container vollständig auf die Oberfläche fällt.

Nach dem Fall muss der flexible Schüttgut-Container zur Begutachtung wieder in aufrechte Lage verbracht werden.

#### 6.11.5.3.5.4 Die Fallhöhe beträgt:

Verpackungsgruppe III: 0,8 m.

#### 6.11.5.3.5.5 Kriterien für das Bestehen der Prüfung

- a) Es darf kein Füllgut austreten. Ein geringfügiges Austreten des Füllgutes beispielsweise aus Verschlüssen oder Nahtstellen beim Aufprall gilt nicht als Versagen des flexiblen Schüttgut-Containers, vorausgesetzt, es tritt kein weiteres Füllgut aus, nachdem der Container wieder in aufrechte Lage verbracht wurde.
- b) Es darf keine Beschädigung vorhanden sein, welche die Sicherheit des flexiblen Schüttgut-Containers für die Beförderung zur Verwertung oder Entsorgung beeinträchtigen kann.

#### 6.11.5.3.6 Hebeprüfung von oben

##### 6.11.5.3.6.1 Anwendungsbereich

Für alle Arten von flexiblen Schüttgut-Containern als Bauartprüfung.

##### 6.11.5.3.6.2 Vorbereitung für die Prüfung

Flexible Schüttgut-Container sind mit dem Sechsfachen der höchsten Nettomasse zu befüllen, wobei die Last gleichmäßig zu verteilen ist.

##### 6.11.5.3.6.3 Prüfverfahren

Der flexible Schüttgut-Container muss bis zum Abheben vom Boden mit der Methode angehoben werden, die durch seine Bauweise vorgesehen ist, und für eine Dauer von fünf Minuten in dieser Stellung gehalten werden.

*Anmerkung des Sekretariats der OTIF: Im Dokument OTIF/RID/RC/2011/30/Add.1 war dafür folgender Text vorgesehen:*

*"Flexible Schüttgut-Container müssen in der Weise hochgehoben werden, für die sie ausgelegt sind, bis sie sich frei über dem Boden befinden, und für eine Dauer von fünf Minuten in dieser Stellung gehalten werden."*

##### 6.11.5.3.6.4 Kriterien für das Bestehen der Prüfung

Es darf keine Beschädigung des flexiblen Schüttgut-Containers oder seiner Hebeeinrichtungen, durch die der flexible Schüttgut-Container für die Beförderung oder Handhabung ungeeignet wird, und kein Verlust von Füllgut auftreten.

### **6.11.5.3.7 Kippfallprüfung**

#### **6.11.5.3.7.1 Anwendungsbereich**

Für alle Arten flexibler Schüttgut-Container als Bauartprüfung.

#### **6.11.5.3.7.2 Vorbereitung für die Prüfung**

Der flexible Schüttgut-Container muss bis zu seiner höchstzulässigen Bruttomasse gefüllt werden.

#### **6.11.5.3.7.3 Prüfverfahren**

Der flexible Schüttgut-Container muss so gekippt werden, dass er mit einer beliebigen Stelle seines Oberteils auf eine nicht federnde und horizontale Aufprallplatte fällt; zu diesem Zweck muss der Schüttgut-Container an der am weitesten von der Aufprallkante entfernten Seite angehoben werden. Die Aufprallplatte muss:

- a) fest eingebaut und ausreichend massiv sein, dass sie sich nicht verschieben kann,
- b) eben sein, wobei die Oberfläche frei von lokalen Mängeln sein muss, welche die Prüfergebnisse beeinflussen können,
- c) ausreichend starr sein, dass sie unter den Prüfbedingungen nicht verformbar ist und durch die Prüfungen nicht leicht beschädigt werden kann, und
- d) ausreichend groß sein, um sicherzustellen, dass der zu prüfende flexible Schüttgut-Container vollständig auf die Oberfläche fällt.

#### **6.11.5.3.7.4 Für alle flexiblen Schüttgut-Container ist folgende Kippfallhöhe festgelegt:**

Verpackungsgruppe III: 0,8 m.

#### **6.11.5.3.7.5 Kriterium für das Bestehen der Prüfung**

Es darf kein Füllgut austreten. Ein geringfügiges Austreten aus Verschlüssen oder Nahtstellen beim Aufprall gilt nicht als Versagen des flexiblen Schüttgut-Containers, vorausgesetzt, es kommt nicht zu weiterer Undichtheit.

### **6.11.5.3.8 Kippprüfung**

*Anmerkung des Sekretariats der OTIF: Im Dokument OTIF/RID/RC/2011/30/Add.1 statt "Kippprüfung" ("tilting test") "Aufrichtprüfung" ("righting test").*

#### **6.11.5.3.8.1 Anwendungsbereich**

Für alle Arten flexibler Schüttgut-Container, die für das Heben von oben oder von der Seite ausgelegt sind, als Bauartprüfung.

#### **6.11.5.3.8.2 Vorbereitung für die Prüfung**

Der flexible Schüttgut-Container muss bis mindestens 95 % seines Fassungsraums und bis zu seiner höchstzulässigen Bruttomasse gefüllt werden.

**6.11.5.3.8.3** Prüfverfahren

Der auf der Seite liegende flexible Schüttgut-Container muss an höchstens der Hälfte der Hebeeinrichtungen mit einer Geschwindigkeit von mindestens 0,1 m/s angehoben werden, bis er aufrecht frei über dem Boden hängt.

**6.11.5.3.8.4** Kriterium für das Bestehen der Prüfung

Es darf keine Beschädigung des flexiblen Schüttgut-Containers oder seiner Hebeeinrichtungen auftreten, durch die der flexible Schüttgut-Container für die Beförderung oder Handhabung ungeeignet wird.

**6.11.5.3.9 Weiterreißprüfung****6.11.5.3.9.1** Anwendungsbereich

Für alle Arten flexibler Schüttgut-Container als Bauartprüfung.

**6.11.5.3.9.2** Vorbereitung für die Prüfung

Der flexible Schüttgut-Container muss bis zu seiner höchstzulässigen Bruttomasse gefüllt werden.

**6.11.5.3.9.3** Prüfverfahren

Bei dem auf dem Boden befindlichen flexiblen Schüttgut-Container werden auf der Seite mit der größten Breite in einer Länge von 300 mm alle Lagen des Schüttgut-Containers vollständig durchgeschnitten. Der Schnitt wird in einem Winkel von 45° zur Hauptachse des flexiblen Schüttgut-Containers in halber Höhe zwischen dem Boden und dem oberen Füllgutspiegel vorgenommen. Der flexible Schüttgut-Container ist dann einer gleichmäßig verteilten überlagerten Last auszusetzen, die dem Zweifachen der höchstzulässigen Bruttomasse entspricht. Die Last muss mindestens fünfzehn Minuten wirken. Ein flexibler Schüttgut-Container, der für das Heben von oben oder von der Seite ausgelegt ist, muss nach Entfernen der überlagerten Last hochgehoben werden, bis er sich frei über dem Boden befindet, und fünfzehn Minuten in dieser Stellung gehalten werden.

*Anmerkung des Sekretariats der OTIF: Im Dokument OTIF/RID/RC/2011/30/Add.1 im ersten Satz statt "auf der Seite mit der größten Breite" "auf einer Breitseite".*

**6.11.5.3.9.4** Kriterium für das Bestehen der Prüfung

Der Schnitt darf sich nicht um mehr als 25 % seiner ursprünglichen Länge vergrößern.

**6.11.5.3.10 Stapeldruckprüfung****6.11.5.3.10.1** Anwendungsbereich

Für alle Arten von flexiblen Schüttgut-Containern als Bauartprüfung.

**6.11.5.3.10.2** Vorbereitung für die Prüfung

Der flexible Schüttgut-Container ist bis zu seiner höchstzulässigen Bruttomasse zu befüllen.

### 6.11.5.3.10.3 Prüfverfahren

Der flexible Schüttgut-Container muss für eine Dauer von 24 Stunden einer auf die Oberseite des flexiblen Schüttgut-Containers aufgebrachten Last ausgesetzt werden, die dem Vierfachen der Auslegungstragfähigkeit entspricht.

### 6.11.5.3.10.4 Kriterium für das Bestehen der Prüfung

Es darf kein Verlust von Füllgut während der Prüfung oder nach dem Entfernen der Last auftreten.

### 6.11.5.4 Prüfbericht


**6.11.5.4.1** Es ist ein Prüfbericht zu erstellen, der mindestens folgende Angaben enthält und der den Benutzern des flexiblen Schüttgut-Containers zur Verfügung gestellt werden muss:

1. Name und Anschrift der Prüfeinrichtung;
2. Name und Anschrift des Antragstellers (soweit erforderlich);
3. eine nur einmal vergebene Prüfbericht-Kennnummer;
4. Datum des Prüfberichts;
5. Hersteller des flexiblen Schüttgut-Containers;
6. Beschreibung der Bauart des flexiblen Schüttgut-Containers (z.B. Abmessungen, Werkstoffe, Verschlüsse, Wanddicke usw.) und/oder Foto(s);
7. maximaler Fassungsraum/höchstzulässige Bruttomasse;
8. charakteristische Merkmale des Prüfinhalts, z.B. Teilchengröße bei festen Stoffen;
9. Beschreibung und Ergebnis der Prüfungen;
10. der Prüfbericht muss mit Namen und Funktionsbezeichnung des Unterzeichners unterschrieben sein.

**6.11.5.4.2** Der Prüfbericht muss Erklärungen enthalten, dass der versandfertige flexible Schüttgut-Container in Übereinstimmung mit den entsprechenden Vorschriften dieses Kapitels geprüft worden ist und dass dieser Prüfbericht bei Anwendung anderer Umschließungsmethoden oder bei Verwendung anderer Umschließungsbestandteile ungültig werden kann. Eine Ausfertigung des Prüfberichts ist der zuständigen Behörde zur Verfügung zu stellen.

### 6.11.5.5 Kennzeichnung

**6.11.5.5.1** Jeder flexible Schüttgut-Container, der für die Verwendung gemäß RID/ADR hergestellt und bestimmt ist, muss mit einer dauerhaften, lesbaren und an einer gut sichtbaren Stelle angebrachten Kennzeichnung versehen sein. Die Kennzeichnung mit Buchstaben, Ziffern und Symbolen mit einer Zeichenhöhe von mindestens 24 mm muss folgende Angaben umfassen:

- a) das Symbol der Vereinten Nationen für Verpackungen ; dieses Symbol darf nur zum Zweck der Bestätigung verwendet werden, dass eine Verpackung, ein



flexibler Schüttgut-Container, ein ortsbeweglicher Tank oder ein MEGC den entsprechenden Vorschriften des Kapitels 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 6.6, 6.7 oder 6.11 entspricht;

- b) der Code BK 3;
- c) einen Großbuchstaben, der die Verpackungsgruppe(n) angibt, für die die Bauart zugelassen worden ist:  
Z nur für die Verpackungsgruppe III;
- d) Monat und Jahr (die letzten zwei Ziffern) der Herstellung;
- e) das Zeichen des Staates, in dem die Zuordnung der Kennzeichnung zugelassen wurde, durch Angabe des Unterscheidungszeichens für Kraftfahrzeuge im internationalen Verkehr<sup>\*)</sup>;
- f) Name oder Zeichen des Herstellers und jede andere von der zuständigen Behörde festgelegte Identifizierung des flexiblen Schüttgut-Containers;
- g) Prüflast der Stapeldruckprüfung in kg;
- h) höchstzulässige Bruttomasse in kg.

Die Kennzeichnung muss in der Reihenfolge der Absätze a) bis h) angebracht werden; jedes in diesen Absätzen vorgeschriebene Kennzeichnungselement muss zur leichteren Identifizierung deutlich getrennt werden, z.B. durch einen Schrägstrich oder eine Leerstelle.

<sup>\*)</sup> Das im Wiener Übereinkommen über den Straßenverkehr (1968) vorgesehene Unterscheidungszeichen für Kraftfahrzeuge im internationalen Verkehr.

#### 6.11.5.5.2 Beispiel für die Kennzeichnung



BK3/Z/11 09  
RUS/NTT/MK-14-10  
56000/14000."

#### *Folgeänderungen:*

*In den Absätzen und Unterabschnitten 6.1.3.1 a) (i), 6.2.2.7.2 a), 6.2.2.9.2 a), 6.3.4.2 a), 6.5.2.1.1 a), 6.6.3.1 a), 6.7.2.20.1 c) (i), 6.7.3.16.1 c) (i), 6.7.4.15.1 c) (i) und 6.7.5.13.1 c) (i) erhält der zweite Halbsatz folgenden Wortlaut:*

*"dieses Symbol darf nur zum Zweck der Bestätigung verwendet werden, dass eine Verpackung, ein flexibler Schüttgut-Container, ein ortsbeweglicher Tank oder ein MEGC den entsprechenden Vorschriften des Kapitels 6.1, 6.2, 6.3, 6.5, 6.6, 6.7 oder 6.11 entspricht;"*

(nur ADN:)  
**Kapitel 7.1**

**7.1.1.18** In der Überschrift und im Text nach "Großverpackungen," einfügen:

"flexible Schüttgut-Container,".

## Kapitel 7.3

**7.3.2.1** erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

"Die Codes «BK 1», «BK 2» und «BK 3» ...".

Am Ende hinzufügen:

"BK 3: Die Beförderung in flexiblen Schüttgut-Containern ist zugelassen."

**7.3.2.4** Nach "Schüttgut-Containern" einfügen:

"(Code BK 2) und wasserdichten flexiblen Schüttgut-Containern (Code BK 3)".

**7.3.2** Einen neuen Unterabschnitt 7.3.2.9 mit folgendem Wortlaut hinzufügen:

### **"7.3.2.9 Verwendung von flexiblen Schüttgut-Containern**

**7.3.2.9.1** Bevor ein flexibler Schüttgut-Container befüllt wird, ist eine Sichtprüfung vorzunehmen, um sicherzustellen, dass er in bautechnischer Hinsicht geeignet ist, seine Gewebeslaufen, seine lasttragenden Gurtbänder, sein Gewebe und die Teile der Verschlusseinrichtung, einschließlich Metall- und Textilteile keine Ausbuchtungen oder Schäden aufweisen und dass die Innenauskleidungen keine Schlitze, Risse oder andere Beschädigungen aufweisen.

**7.3.2.9.2** Die zugelassene Verwendungsdauer von flexiblen Schüttgut-Containern für die Beförderung gefährlicher Güter beträgt zwei Jahre ab dem Zeitpunkt der Herstellung.

**7.3.2.9.3** Wenn sich innerhalb des flexiblen Schüttgut-Containers eine gefährliche Anreicherung von Gasen entwickeln kann, muss eine Lüftungseinrichtung angebracht sein. Das Ventil muss so ausgelegt sein, dass unter normalen Beförderungsbedingungen das Eindringen fremder Stoffe verhindert wird."

(nur RID/ADR:)

## Kapitel 7.5

**7.5.1.2** erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

"Sofern im RID/ADR nichts anderes festgelegt ist, darf eine Beladung nicht erfolgen, wenn ...".

**7.5.1.3** erhält am Anfang folgenden Wortlaut:

"Sofern im RID/ADR nichts anderes festgelegt ist, darf eine Entladung nicht erfolgen, wenn ...".

**7.5.2** Einen neuen Unterabschnitt 7.5.2.4 mit folgendem Wortlaut einfügen:

**"7.5.2.4** Die Zusammenladung von in begrenzten Mengen verpackten gefährlichen Gütern mit allen Arten von explosiven Stoffen und Gegenständen mit Explosivstoff, ausgenommen solcher der Unterklasse 1.4 und der UN-Nummern 0161 und 0499, ist verboten."

*Anmerkung des Sekretariats der OTIF: Diese Änderung wurde bereits für das RID/ADR 2013 angenommen und hat keinen sachlichen Zusammenhang mit der Einführung flexibler Schüttgut-Container.*

(nur RID:)

**7.5.7** Folgende neue Unterabschnitte einfügen:

"**7.5.7.4** (bleibt offen)

**7.5.7.5** (bleibt offen)

(RID/ADR:)

**7.5.7.6 Verladung von flexiblen Schüttgut-Containern**

**7.5.7.6.1** Flexible Schüttgut-Container müssen in Wagen/Fahrzeugen oder Containern mit starren Stirn- und Seitenwänden befördert werden, deren Höhe mindestens zwei Drittel der Höhe des flexiblen Schüttgut-Containers abdeckt.

**Bem.** Bei der Verladung flexibler Schüttgut-Container in einen Wagen oder Container/ein Fahrzeug oder einen Container müssen den in Unterabschnitt 7.5.7.1 angegebenen Hinweisen für das Verstauen gefährlicher Güter und den IMO/ILO/UNECE Guidelines for Packing of Cargo Transport Units (CTUs) (IMO/ILO/UNECE-Richtlinien für das Packen von Ladung in Beförderungseinheiten) besondere Beachtung geschenkt werden.

**7.5.7.6.2** Flexible Schüttgut-Container müssen durch Mittel gesichert werden, die geeignet sind, sie im Wagen/Fahrzeug oder Container so zurückzuhalten, dass Bewegungen während der Beförderung, die zu einer Veränderung der Ausrichtung oder zu einer Beschädigung des flexiblen Schüttgut-Containers führen, verhindert werden. Bewegungen der flexiblen Schüttgut-Container dürfen auch durch das Ausfüllen der Leerräume mit Hilfe von Stauhölzern oder durch Blockieren und Verspannen verhindert werden. Sofern Rückhalteeinrichtungen, wie Bänder oder Gurtbänder, verwendet werden, dürfen diese nicht so überspannt werden, dass es zu einer Beschädigung oder Deformierung des flexiblen Schüttgut-Containers kommt.

**7.5.7.6.3** Flexible Schüttgut-Container dürfen nicht gestapelt werden."

---